

基産地だと云ふ Calayan 島のものより size の小さいものさへあったから、此蜂須賀氏の新名を採用する事は尙多くの基産地の標本を見る迄は當分躊躇せざるを得ない。

次に鹿野氏は採集鳥類以外に尙獲られなかった鳥の名を 4 種だけ挙げて居られるが、此中のカツアドリ1)の學名 *Sula sula* (L.) とあるのは明かに誤りであって *Sula leucogaster plotus* (FORSTER) とせなければならない。又コウトウコノハツク2)の舊名 "Totogo" は少々疑はしく、此名は同島に産するタイワンアヲバツク *Ninox (Ctenoglaux) scutulata totogo* MOMIYAMA を指すものであって、コウトウコノハツクの方は "Totou" と同島では謂ふさうである（これは同年同地に派遣した採集者鈴木善七君の調査に據る）。それ故タイワンアヲバツクの亞種名には舊名を共體採用した譯だ。

此亞種も未だ記載を試みた事がないから次に出して置く。

タイワンアヲバツク *Ninox scutulata totogo* MOMIYAMA.

成鳥——内地に夏季普通に 見られるアヲバツク *Ninox scutulata scutulata* RAFFLES に比べると、胸から腹の方に掛けては却って白味勝ちであって内地産のものゝ様に淡い「バフ」色を帯ぶる程度が渺い。そして栗褐色の軸斑は鮮明である。初列風切の第 2 羽は第 5 羽と同長か又はそれより短い（内地産では概して第 2 羽の方が第 5 羽より少し長い）。

× × ×

紅頭嶼の鳥類に関して目下 1—2 調査中のものもあるし、又全部の採集品に就て纏めつゝあるから遠からぬ中に専門雑誌に發表するつもりで居る。それ故爰には簡単に説明して置く。

（於採集 4, IX, 1930）

1) *Ctenoglaux scutulata totogo* MOMIYAMA, *Amosba*, ii, no. 1, p. 26 (1930—Botel Tobago). nom. nnd.

2) *Strix scutulata* RAFFLES, *Trans. Linn. Soc. London*, xiii, pt. 2, p. 280 (1822—Sumatra). [Synonym—*Strix hirsuta japonica* TEMMINCK et SCHLEGEL, *Fauna Japonica, Aves*, p. 29, pl. 9 (1850—Japan. Restricted type locality : N. Kinsiu)].

**Translation of the descriptive text of *Ninox scutulata totogo*
(MOMIYAMA) 1931, Amoeba [Tokyo], 3, page 68.**

[Three lines of un-translated text]

Next, Mr. Shikano [or Mr. Kano] mentions the name of four species of birds which he did not collect. Among these, the scientific name of the brown booby *Sula sula* (L.) is an obvious mistake, and should be *Sula leucogaster plotus* (FORSTER). Also, the name of the scops owl "Totogo" is rather doubtful, and this name should refer to Taiwanese hawk-owl *Ninox* (*Ctenoglaux*) *scutulata totogo* MOMIYAMA¹⁾, which breeds in the same island (of Taiwan) (according to Mr. Zenshichi Suzuki, a collector whom I sent to Taiwan in the same year). Therefore, this name was used as the subspecies name of the Taiwanese brown hawk-owl. I have not yet given any description of this subspecies too, so I will put it in the next section.

Taiwan Aobazuku (Taiwanese brown hawk-owl) *Ninox scutulata totogo* MOMIYAMA.

Adult - Underparts (from breast to belly) more whitish and has lesser amount of pale "buff" colored shade compared to *Ninox scutulata scutulata* RAFFLES²⁾, which is a common summer visitor in mainland Japan. Maroon brown streak in underparts rather vivid. The second primary feather is either as long as or shorter than the fifth (in mainland specimens, the second tend to be a little longer than the fifth).

Currently, I am surveying a couple of Taiwanese birds, and also I am compiling the information about my entire collection and will be publishing it soon, so I just give only a simple explanation here. (at Sasazuka [in Tokyo] 4, IX, 1930)

¹⁾ *Ctenoglaux scutulata totogo* MOMIYAMA, Amoeba., ii, no. 1, p. 26 (1930 – Botel Tobago). nom. nnd.

²⁾ *Strix scutulata* RAFFLES, Trans. Linn. Soc. London, xiii, pt. 2, p. 280 (1822 – Sumatra). (Synonym – *Strix hirsula japonica* TEMMINCK et SCHLEGEL, Fauna Japonica, Aves, p. 29, pl. 9 (1850- Japan. Restricted type locality: N.Kiusiu).

The translation of this descriptive text from Japanese to English by Hiroshi Momose, Wildlife Management Laboratory, National Agricultural Research Centre, Japan.